

Guide de prononciation du sanskrit

En sanskrit, chaque lettre se prononce ; il n'y a pas de lettres muettes. Chaque lettre n'a qu'un son unique, à l'exception de la lettre **v** (voir ci-dessous).

Longueur des voyelles

Les voyelles sont courtes ou longues. Les voyelles courtes sont **a**, **i**, **u** et **ṛ**. Les voyelles longues sont **ā**, **ī**, **ū**, **e** et **o**. Une voyelle longue est maintenue deux fois plus longtemps qu'une voyelle courte.

Voyelles

Les équivalences françaises sont approximatives.

a	comme dans <i>chat</i> ou <i>drap</i>	ā	comme dans <i>châle</i> ou <i>bâche</i>
i	comme dans <i>lit</i>	ī	comme dans <i>abîme</i>
u	comme <i>ou</i> dans <i>cou</i> ou <i>roulé</i>	ū	comme <i>oû</i> dans <i>voûte</i>
e	comme <i>é</i> dans <i>échelle</i>	o	comme dans <i>tôle</i>
ṛ	est un <i>r</i> roulé prononcé avec le bout de la langue légèrement recourbé vers le palais suivi d'un son entre <i>i</i> et <i>e</i> .		

Les deux voyelles suivantes sont des diphtongues, combinaisons de sons composées de deux voyelles distinctes prononcées en succession rapide. Chaque diphtongue, représentée par deux lettres dans la translittération, est écrite avec une seule lettre dans l'alphabet sanskrit ; elle a la même longueur qu'une voyelle longue.

ai	comme dans <i>aië</i> !
au	comme dans <i>aoûtat</i>

Deux sons sont apparentés aux voyelles.

ṁ	nasalisation de la voyelle précédente
ḥ	souffle aspiré en milieu de phrase ; à la fin d'un verset, la voyelle précédente est répétée et précédée d'une aspiration ; par exemple, <i>śāntiḥ</i> se prononce <i>śāntiḥi</i> .

Consonnes

Gutturales : son émis dans le fond de la gorge

- k** comme dans *kaki*
- kh** avec aspiration comme dans *khâgne*
- g** comme dans *gare*
- gh** avec aspiration comme dans *ghetto*
- ñ** nasalisation de la voyelle précédente

Palatales : langue légèrement à plat contre l'avant du palais

- c** se prononce *tch* comme dans *atchoum*
- ch** avec aspiration comme dans *tchèque*
- j** se prononce *dj* comme dans *djellaba* ou *badge*
- jh** avec aspiration comme dans *jazz*
- ñ** comme dans *niais*
- jñ** prononcé en une seule émission, comme « **d-ñya** » dans *jñāna*

Linguales ou rétroflexes : le bout de la langue s'élève vers le palais

- ṭ** comme dans *carte*
- ṭh** avec aspiration comme dans *Marthe*
- ḍ** comme dans *corde*
- ḍh** avec aspiration comme dans *ardent*
- ṇ** comme dans *carnaval*

Dentales : le bout de la langue touche les incisives

- t** comme dans *dental*
- th** avec aspiration comme dans *méthane*
- d** comme dans *midi*
- dh** avec aspiration comme dans *amidon*
- n** comme dans *cinéma*

Labiales : son émis avec les lèvres

- p** comme dans *triple*
- ph** avec aspiration comme dans *apnée* (jamais *f*)
- b** comme dans *brique*
- bh** avec aspiration comme dans *abhorrer*
- m** comme dans *matin*

Semi-consonnes

- y** comme dans *crayon* ou *yoyo*
- r** *r* roulé légèrement
- v** comme dans *valeur*, au début d'un mot ou après une voyelle ; à la suite d'une consonne, comme dans *tvam*, elle se rapproche de *w*, mais avec un minimum d'arrondissement des lèvres.
- l** comme dans *loi*

Sifflantes

- s** comme dans *son*
ś comme dans *chat*
ṣ comme ś, mais avec la langue levée comme pour une linguale.

Consonne double

- kś** prononcé « *kch* » comme dans *Lakshmi*, avec la langue relevée comme pour une linguale.

Consonne aspirée

- h** comme dans *hop* !

Une consonne notée deux fois, comme **dd**, **nn** ou **tt**, se prononce comme un son unique maintenu deux fois plus longtemps que la consonne seule.

